EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 2.9.2010
KOM(2010) 451 v konečnom znení

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/001 DK/Nordjylland, Dánsko)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Bod 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení[1] umožňuje mobilizáciu Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) s ročným stropom 500 mil. EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z fondu EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii[2].

Dňa 22. januára 2010 Dánsko predložilo žiadosť EGF/2010/001 DK/Nordjylland o finančný príspevok z fondu EGF v dôsledku prepúšťania v 45 firmách zaradených do divízie 28 (výroba strojov a zariadení) klasifikácie NACE Revision 2[3] pôsobiacich v regióne na úrovni NUTS II Nordjylland (DK05) v Dánsku.

Po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti Komisia v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 dospela k záveru, že podmienky pre finančný príspevok podľa tohto nariadenia sú splnené.

ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

Kľúčové údaje:	
Referenčné č. EGF	EGF/2010/001
Členský štát	Dánsko
Článok 2	b)
Príslušné podniky	45
Región NUTS II	Nordjylland (DK05)
Divízia NACE Revision 2	28 (výroba strojov a zariadení)
Referenčné obdobie	15. 2. 2009 až 14. 11. 2009
Dátum začatia personalizovaných služieb	1. 4. 2010
Dátum podania žiadosti	22. 1. 2010
Počet prepustených pracovníkov počas referenčného obdobia	1 122
Počet prepustených pracovníkov, pre ktorých je určená pomoc	951
Personalizované služby: rozpočet v EUR	10 967 314
Výdavky na vykonávanie fondu EGF[4]: rozpočet v EUR	604 008
Percentuálny podiel výdavkov na vykonávanie fondu EGF	5,2
Celkový rozpočet v EUR	11 571 322
Príspevok z fondu EGF v EUR (65 %)	7 521 359

[1] Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

[2] Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

[3] Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zavádza štatistická klasifikácia ekonomických činností NACE Revision 2 a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 a niektoré nariadenia ES o osobitných oblastiach štatistiky. (Ú. v. EÚ L 393, 30.12.2006, s. 1).

[4] V súlade s tretím odsekom článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

1. Žiadosť bola Komisii predložená 22. januára 2010 a do 28. apríla 2010 bola doplnená o dodatočné informácie.

2. Žiadosť spĺňa podmienky na poskytnutie prostriedkov z EGF podľa článku 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

Súvislosť medzi prepúšťaním a veľkými zmenami v štruktúre svetového obchodu v dôsledku globalizácie alebo celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy

3. S cieľom určiť súvislosť medzi prepúšťaním a celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou Dánsko vysvetľuje, že dotknuté podniky boli prevažne aktívne vo výrobe strojov a zariadení pre sektor stavby lodí. Združenie európskych lodeníc CESA (Community of European Shipyards Association) pripravilo hrubý odhad celosvetového dopytu po stavbe lodí do roku 2014 (Guestimate on World Shipbuilding Requirements until 2014), v ktorom sa uvádza, že celosvetová finančná kríza zmenila viacero podmienok a očakávaní budúceho vývoja na trhu. Kombinácia viacerých faktorov priniesla zníženie dopytu po stavbe lodí, a na prelome rokov 2008 – 2009 sa zadávanie nových objednávok takmer úplne zastavilo. Očakáva sa tiež stornovanie približne 10 % objednávok na nové lode. Posunie sa tiež dátum odovzdania viacerých objednaných lodí.

   Podľa odhadu CESA približne 30 % flotily v roku 2011 bude nadbytočných, a preto približne 53 miliónov ton nosnosti (dwt) z celkového objemu objednávok na úrovni 566 miliónov ton nosnosti bude zrušených. Kríza už spôsobila, že veľký počet lodí je neaktívnych, prípadne sa plavia nízkou rýchlosťou. Očakáva sa, že odvetvie stavby lodí sa v budúcnosti presunie hlavne do oblastí s lacnou pracovnou silou v Ázii, ktorých trhový podiel v rokoch pred krízou narástol zásadným spôsobom (zdroj: Lloyds Register Fairplay, citované CESA). Je preto málo pravdepodobné, že by spoločnosti dotknuté touto žiadosťou mohli po ukončení krízy obnoviť plnú výrobu.

4. V prípade podniku MAN Diesel (ktorý v súvislosti s touto žiadosťou prepúšťa najviac pracovníkov, a to 541) pokles znamenal, že by v roku 2010 využíval len 23 % výrobnej kapacity a v roku 2011 len 3 %, takže pokračovanie výroby vo Frederikshavn už nebolo opodstatnené. Ostatné podniky sú prevažne subdodávateľmi veľkých priemyselných podnikov v Nemecku a v Ázii. Pokles dopytu z týchto podnikov v dôsledku krízy spôsobil pokles výroby v podnikoch v regióne Nordjylland.

Preukázanie počtu prepustených pracovníkov a splnenie kritérií článku 2 písm. b)

5. Dánsko predložilo túto žiadosť na základe intervenčných kritérií stanovených v článku 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 1927/2006, v ktorom sa vyžaduje minimálne 500 prepustených pracovníkov v období 9 mesiacov v podnikoch zaradených do rovnakej divízie klasifikácie NACE Revision 2 pôsobiacich v tom istom regióne alebo v dvoch susediacich regiónoch na úrovni NUTS II v členskom štáte.

6. V žiadosti sa uvádza 1 122 prepustených pracovníkov v 45 podnikoch v NUTS II regióne Nordjylland (DK05) počas referenčného obdobia od 15. februára 2009 do 14. novembra 2009. Počet všetkých prepustených pracovníkov sa vypočítal podľa prvej zarážky druhého odseku článku 2 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

Vysvetlenie nepredvídanej povahy tohto prepúšťania

7. Dánske orgány tvrdia, že silu celosvetovej úverovej krízy a jej následný vplyv na finančné trhy nebolo možné predvídať. Tak mal podnik MAN Diesel na začiatku posledného štvrťroku 2008 objednávky na ďalšie dva roky s termínom dodania na prelome rokov 2010 a 2011. Od septembra, respektíve októbra 2008 boli nové objednávky na ďalších 12 mesiacov zastavené úplne. Nasledovalo zrušenie objednávok (podľa odhadu podniku MAN bolo zrušených 40 % objednávok).

Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, pre ktorých je pomoc určená

8. V žiadosti sa uvádza celkom 1 122 prepustených pracovníkov počas deväťmesačného referenčného obdobia. Z celkového počtu 1 122 pracovníkov je pomoc určená 951 pracovníkom. Očakáva sa, že 153 pracovníkov, ktorým pomoc nie je určená, si nové zamestnanie našlo samostatne, odsťahovalo sa z regiónu, alebo predčasne odišlo do dôchodku, a preto o ponúkané opatrenia z fondu EGF nebudú mať záujem.

9. Zoznam 45 dotknutých podnikov a počty prepustených pracovníkov:

Podnik	Počet prepustených	Spôsob
MAN Diesel A/S	541	1
A/S Hydrema Production	11	1
SAWO A/S	9	1
He-Va ApS	2	1
Morsø Jernstøberi	3	1
Morsø Køl & Frys	1	1
AP Gyllevogne	2	1
Peter Kibsgaard	1	1
Akea Automation asp	10	1
Sjørring Maskinfabrik	36	1
Cimbria Manufacturing A/S	38	1
Elster-Instromet A/S	3	1
Brüel International A/S	1	1
Hydra Tech A/S	11	1
Carnitech A/S	52	1
Carna Lift	1	1
Siemens Wind Power A/S	145	1
A/S Dybvad Stål Industri	12	1
Borup Andersens Maskinfabrik ApS	4	1
Univeyor A/S	50	1
REO-PACK A/S	6	1
Dantherm Power A/S	11	1
Dantherm Filtration A/S	10	1
Aagaard A/S	19	1
Hycon A/S	7	1
Hamworthy Svanehøj A/S	44	1
JB Contractors	6	1
Aalborg Maskinfabrik A/S	2	1
System Cleaners A/S	5	1
NB Ventilation A/S	3	1

Nilfisk Alto Food Division	6	1
Flex Coli A/S	5	1
GVA A/S	5	1
PanPac Engineering A/S	1	1
Inelco A/S	2	1
Carsø A/S	5	1
ESS Graphic A/S	1	1
Scantool Group A/S	9	1
Silvatec Skovmaskiner A/S	16	1
Kss-Kraner A/S	1	1
Danilift A/S	3	1
Fransgård Maskinfabrik A/S	1	1
Carnitech Salmon A/S	16	1
Inno Steel A/S	3	1
Maach Technic A/S	2	1
Spolu	1 122	

10. Rozpis pracovníkov, ktorým je určená pomoc:

Kategória	Počet	Podiel v %
Muži	876	92,1
Ženy	75	7,9
Občania EÚ	951	100,0
Občania iných štátov	0	0,0
Od 15 do 24 rokov	53	5,6
Od 25 do 54 rokov	796	83,7
Od 54 do 64 rokov	101	10,6
Nad 65 rokov	1	0,1

Žiadny pracovník nemá dlhotrvajúci zdravotný problém/nie je postihnutý.

11. Pokiaľ ide o profesijné kategórie, rozdelenie je takéto:

Kategória	Počet	Podiel v %
Riadiace pozície	10	1,0
Pozície vyžadujúce zručnosti a kvalifikáciu najvyššej úrovne v rámci odboru	32	3,4
Pozície vyžadujúce zručnosti a kvalifikáciu na strednej úrovni	35	3,7
Administratívne pozície	25	2,6
Manuálna práca, obrábanie kovov a strojárenstvo (kvalifikovaná práca)	384	40,4
Operátori procesov a strojov, preprava a stavebníctvo. Operátori stacionárnych strojov a zariadení, obsluha priemyselných strojov (kvalifikovaná práca)	146	15,4
Iné pozície, manuálna práca vo výrobných podnikoch (nekvalifikovaná práca)	319	33,5
Spolu	951	100,0

12. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Dánsko potvrdilo, že bola uplatnená politika rovnosti mužov a žien a nediskriminácie a že bude aj naďalej uplatňovaná počas rôznych stupňov vykonávania EGF a najmä v rámci prístupu k nemu.

Opis príslušného územia a jeho orgánov a zainteresovaných strán

13. Región Nordjylland s takmer 600 000 obyvateľmi je najmenší v Dánsku, a má tiež najnižšiu hustotu osídlenia. V otázke úrovne zamestnanosti a príjmov zaostáva za zvyškom Dánska. Región pozostáva z 11 obcí s počtom obyvateľov od 2 000 v Læsø po 200 000 v Aalborgu. Štruktúra zamestnanosti pozostáva z množstva malých a stredných podnikov so slabou tradíciou zamestnávania vysoko kvalifikovaných pracovníkov. Táto skutočnosť mala za následok veľký podiel kvalifikovaných a nekvalifikovaných pracovníkov, pričom len niekoľko veľkých, globálne orientovaných podnikov dodáva ekonomike globálne impulzy.

14. V dotknutej oblasti je hlavným správnym subjektom obec Frederikshavn. Ostatné zúčastnené strany predstavujú regionálne a obecné úrady v dotknutých oblastiach, ako aj vzdelávacie inštitúcie, ktoré sa projektu môžu zúčastniť na základe výberového konania. Región a obce budú mať zastúpenie v riadiacej skupine a v skupine pre dialóg a jednanie spolu s regionálnymi vzdelávacími inštitúciami.

Očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu a celoštátnu zamestnanosť

15. Dánsko uvádza, že región Nordjylland je závislý predovšetkým od priemyslu, ktorý súčasná kríza tvrdo postihla. Preto v regióne pripadá 38 % prepustených na priemyselové odvetvia, kým v ostatných regiónoch v Dánsku toto číslo dosahuje len 25 %.

16. Prepúšťanie, ktorého sa týka prihláška Nordjylland, je závažnejšie, pretože sa očakáva, že v sektore nedôjde k oživeniu ani po skončení krízy. Väčšina objednávok totiž smeruje na Ďaleký východ, kde sú nižšie náklady. Cieľom návrhu je preto previesť prepustených pracovníkov do nových odvetví s efektívnejším využitím energie pri stavbe lodí a v stavebníctve, ako aj pripraviť ich na prácu v odvetví znalostí a služieb.

Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktorý sa má financovať, a rozpis predpokladaných nákladov naň vrátane jeho doplnenia o opatrenia financované zo štrukturálnych fondov

17. Navrhujú sa opatrenia, ktoré v kombinácii vytvárajú koordinovaný balík personalizovaných služieb zameraných na opätovné začlenenie pracovníkov na trhu práce.

   – Zisťovanie: Zisťovanie kvalifikácií a porovnanie so želaniami zúčastnených a základný kurz budú poskytnuté všetkým, s cieľom pomôcť nezamestnaným prispôsobiť sa a zistiť vhodné možnosti prevedenia na nové pracovné miesto. Kurz bude trvať štyri týždne a pozostávať z kombinácie skupinových lekcií a individuálnej prípravy. Cieľom kurzu je, aby nezamestnaní získali kompletný plán opatrení a znalosti o súčasnom pracovnom trhu a tiež aby si osvojili myšlienku prechodu do iného odvetvia priemyslu. Po zistení želaní a záujmov každého pracovníka nasleduje porovnanie zhody s očakávanými ponukami. Túto možnosť využije všetkých 951 pracovníkov.

   – Dodatočné všeobecné vzdelanie: Bude pozostávať zo zvláštneho prípravného kurzu pre dospelých (FVU), aby sa zaistila pripravenosť na zmenu tých, ktorí najviac potrebujú nové zdroje (približne 345 účastníkov) a kurz dodatočných

predmetov na úrovni strednej školy, ktorý je určený pre pracovníkov so stredoškolským vzdelaním, ktorí sa chcú ďalej vzdelávať.

– Podpora vzdelávania mladých nezamestnaných: Cieľom tohto opatrenia je prilákať a udržať mladých ľudí, ktorí sa chcú ďalej vzdelávať, aj mimo školy. Príspevok sa poskytne na ďalšie vzdelávanie a knihy v prvom študijnom roku (50 účastníkov).

– Dodatočné priemyselné vzdelanie v oblasti námornej dopravy: Úvod do námornej dopravy doplnený rozvíjaním zručností schopností v špecifických kurzoch, ktoré si nezamestnaní vyberú, zameraných na oblasti s perspektívou do budúcnosti, ako úspora energie a efektívnejšie využitie energie. Z týchto si nezamestnaní vyberú individuálny súbor kurzov vo forme modulov s ohľadom na to, ktorým smerom sa chcú špecializovať. Toto opatrenie je určené pre 394 účastníkov, každý kurz trvá 20 dní.

– Dodatočné priemyselné vzdelanie v oblasti obnoviteľnej energie a optimalizácie energie: Prechod k zamestnaniu v oblasti obnoviteľnej energie a optimalizácie energie sa skladá z úvodu do tohto priemyselného odvetvia prostredníctvom školenia schopností v rámci špecifických kurzov, ktoré si nezamestnaní vyberú. Budú ponúknuté uznané kurzy, z ktorých si nezamestnaní vyberú individuálny súbor kurzov vo forme modulov s ohľadom na to, ktorým smerom sa chcú špecializovať. Toto opatrenie je určené pre 294 účastníkov, každý kurz trvá 15 dní.

– Kurzy priamo v podnikoch: Ak bude prepusteným ponúknutá práca, bude im tiež v podnikoch ponúknuté vzdelanie, aby si doplnili chýbajúce kvalifikácie. Týmto spôsobom bude podporených 100 pracovníkov.

– Podnikateľský kurz: Kurz trvá šesť týždňov a zahŕňa úvod do prevádzky a riadenia firiem. Odhaduje sa, že túto ponuku prijme 50 pracovníkov.

– Mentorovanie pre podnikateľov: Potenciálny podnikateľ môže počas prvého roka v priebehu niekoľkých sedení využiť podporu prideleného mentora, ktorý pozná príslušné odvetvie priemyslu. Odhaduje sa, že túto ponuku prijme 45 pracovníkov.

– Kurz vývoja výrobkov: Podnikateľ má možnosť zúčastniť sa na kurze vývoja výrobkov a získať „sparring partnera“ pri procese vývoja a testovania myšlienky. Odhaduje sa, že túto možnosť využije 45 pracovníkov.

18. Výdavky na vykonávanie fondu EGF, ktoré sú uvedené v žiadosti podľa článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, sa týkajú prípravných, riadiacich a kontrolných činností, ako aj informovania a propagácie.

19. Personalizované služby, ktoré predložili dánske orgány, sú aktívnymi opatreniami trhu práce v rámci oprávnených činností definovaných v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Dánske orgány odhadujú celkové náklady na tieto služby na 11 571 322 EUR a výdavky na vykonávanie fondu EGF na 604 008 EUR (t. j. 5,2 % z celkovej sumy). Celková výška príspevku požadovaného z EGF je 7 521 359 EUR (65 % z celkových nákladov).

Činnosti	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na dotknutého pracovníka (v EUR)	Celkové náklady (EGF a vnútroštátne spolufinancovanie) (v EUR)
Personalizované služby (prvý odsek článku 3 nariadenia (ES) č. 19272/2006)			
Zisťovanie	951	3 020	2 872 020
Dodatočné všeobecné vzdelanie	345	8 690	2 998 050
Podpora vzdelávania mladých nezamestnaných	50	8 090	404 500
Vzdelanie orientované na zamestnanie v oblasti námornej dopravy	394	5 245	2 066 530
Vzdelanie orientované na zamestnanie v oblasti energetiky	294	3 931	1 155 714
Kurzy priamo v podnikoch	100	4 030	403 000
Podnikateľský kurz	50	5 870	293 500
Mentorovanie pre podnikateľov	45	11 950	537 750
Kurz vývoja výrobkov	45	5 250	236 250
Medzisúčet – personalizované služby			**10 967 314**
Výdavky na vykonávanie fondu EGF (tretí odsek článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Prípravné činnosti			90 717
Riadiace aktivity			302 391
Informovanie a propagácia			120 900
Kontrolné činnosti			90 000
Medzi súčet – výdavky na vykonávanie fondu EGF			**604 008**
Odhadované náklady spolu			**11 571 322**
Príspevok z fondu EGF (65 % celkových nákladov)			***7 521 359***

20. Dánsko potvrdzuje, že opísané opatrenia dopĺňajú činnosti financované zo štrukturálnych fondov. Dánsko tiež zabezpečí jasný audit trail o činnostiach financovaných z EGF, aby sa na tieto činnosti nepožadovali ani nepoužívali žiadne iné finančné prostriedky EÚ.

Dátum (dátumy), odkedy sa začali alebo sa plánujú začať personalizované služby pre príslušných pracovníkov

21. Dánsko začne príslušným pracovníkom poskytovať personalizované služby zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z fondu EGF 1. apríla 2010. Tento dátum preto predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na akúkoľvek pomoc, ktorú možno poskytnúť z fondu EGF. Keďže tento dátum patrí do obdobia po dátume prihlášky, avšak je v rámci obdobia troch mesiacov od podania prihlášky, podľa článku 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1927/2006 konečný dátum, dokedy musia byť vykonané oprávnené činnosti, je 31. marec 2012.

Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi

22. Žiadosť o prostriedky z fondu EGF bola pripravená obcou Frederikshavn a regiónom Nordjylland v spolupráci s ostatnými dotknutými obcami, miestnymi kanceláriami na podporu obchodu, odbormi, vzdelávacími inštitúciami dánskeho priemyslu a obecnými úradmi práce. Na rok 2010 je plánovaná mobilizačná konferencia, na ktorú sú pozvané všetky zúčastnené strany.

23. Dánske orgány potvrdili, že boli splnené požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch Spoločenstva v oblasti hromadného prepúšťania.

Informácie o činnostiach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátneho práva alebo kolektívnych zmlúv

24. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, dánske orgány vo svojej žiadosti:

- potvrdili, že finančný príspevok z EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné spoločnosti na základe vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych dohôd,
- preukázali, že činnosti poskytujú podporu jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu spoločností alebo odvetví,
- potvrdili, že na uvedené oprávnené činnosti sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov Spoločenstva.

Systémy riadenia a kontroly

25. Dánsko oznámilo Komisii, že finančný príspevok bude spravovaný a kontrolovaný rovnakými orgánmi ako Európsky sociálny fond, ktorého riadiacim orgánom je tiež Dánsky úrad pre podnikanie a stavebníctvo (Danish Enterprise and Construction Authority). Certifikačný orgán bude iné oddelenie rovnakého úradu. Orgánom pre audit bude „EU Controllerfunction“ v rámci Dánskeho úradu pre podnikanie a stavebníctvo.

Obec Frederikshavn prijme a bude spravovať prostriedky z fondu EGF. Obec vymenuje projektového koordinátora a administratívneho úradníka, ktorí budú spravovať iniciatívy plánované pre pracovníkov, ktorým je pomoc určená. Región Nordjylland bude projekt pozorne monitorovať a bude mať zastúpenie v skupine, ktorá proces riadi.

Financovanie

26. Na základe žiadosti Dánska je navrhovaný príspevok z fondu EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb 7 521 359 EUR, čo predstavuje 65 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia navrhuje vyčleniť v rámci fondu, je založená na informáciách poskytnutých Dánskom.

27. Vzhľadom na maximálnu sumu finančného príspevku z fondu EGF podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj vzhľadom na rozsah prerozdelenia rozpočtových prostriedkov, Komisia navrhuje uvoľniť z fondu EGF uvedenú celkovú sumu, ktorá sa vyčlení v rámci okruhu 1a finančného rámca.

28. Pri tejto navrhnutej sume finančného príspevku zostane k dispozícii viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy EGF na pokrytie potrieb počas posledných štyroch mesiacov roka v súlade s ustanoveniami článku 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

29. Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z fondu EGF začína zjednodušený postup trialógu v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci oboch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe čerpania prostriedkov z fondu EGF a o požadovanej sume. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o predbežnom návrhu na mobilizáciu ako prvá, aby o svojom úmysle informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.

30. Komisia predkladá samostatne žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2010 osobitné viazané a platobné rozpočtové prostriedky, v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov

31. Podľa súčasného stavu vykonávania je možné predpokladať, že platobné rozpočtové prostriedky dostupné v roku 2010 v rámci rozpočtovej položky 01.0404 „Rámcový program pre konkurencieschopnosť a inováciu – Program pre podnikanie a inováciu“ nebudú tento rok v plnej miere vyčerpané.

32. Táto položka je určená na pokrytie nákladov v súvislosti s vykonávaním finančného nástroja v rámci tohto programu, ktorého hlavným cieľom je uľahčiť prístup MSP k finančným prostriedkom. Medzi prevodmi na zverenské účty spravované Európskym investičným fondom a platbami príjemcom existuje určité omeškanie. Finančná kríza má značný dopad na predpovede platieb v roku 2010. V dôsledku toho musí byť prehodnotená metodológia výpočtu platobných rozpočtových prostriedkov vzhľadom na očakávané platby, aby sa predišlo nadmerným zostatkom na zverenských účtoch. Preto je možné uvoľniť 7 521 359 EUR na prevod.

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2010 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť EGF/2010/001 DK/Nordjylland, Dánsko)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení[5], a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii[6], a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie[7],

keďže:

(1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých zmien v štruktúre svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce.

(2) Rozsah pôsobnosti fondu EGF bol rozšírený v prípade žiadostí predložených od 1. mája 2009, aby bola zahrnutá podpora pracovníkov prepustených v priamom dôsledku celosvetovej finančnej a hospodárskej krízy.

(3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu fondu EGF s ročným stropom vo výške 500 miliónov EUR.

(4) Dánsko podalo 22. januára 2010 žiadosť o mobilizáciu prostriedkov EGF v súvislosti s prepúšťaním v odvetví výroby strojov a zariadení v regióne Nordjylland a do 28. apríla 2010 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 7 521 359 EUR.

---

5 Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.
6 Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.
7 Ú. v. EÚ C […], […], s. […].

(5) Preto je potrebné mobilizovať fond EGF s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Dánska,

ROZHODLI TAKTO:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2010 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) s cieľom poskytnúť sumu 7 521 359 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradom vestníku Európskej únie*.

V

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*